



**BOSCH**

**Professional**  
**GBH 18V-18 X**

**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 9N3** (2025.11) TAG / 17



**1 609 92A 9N3**

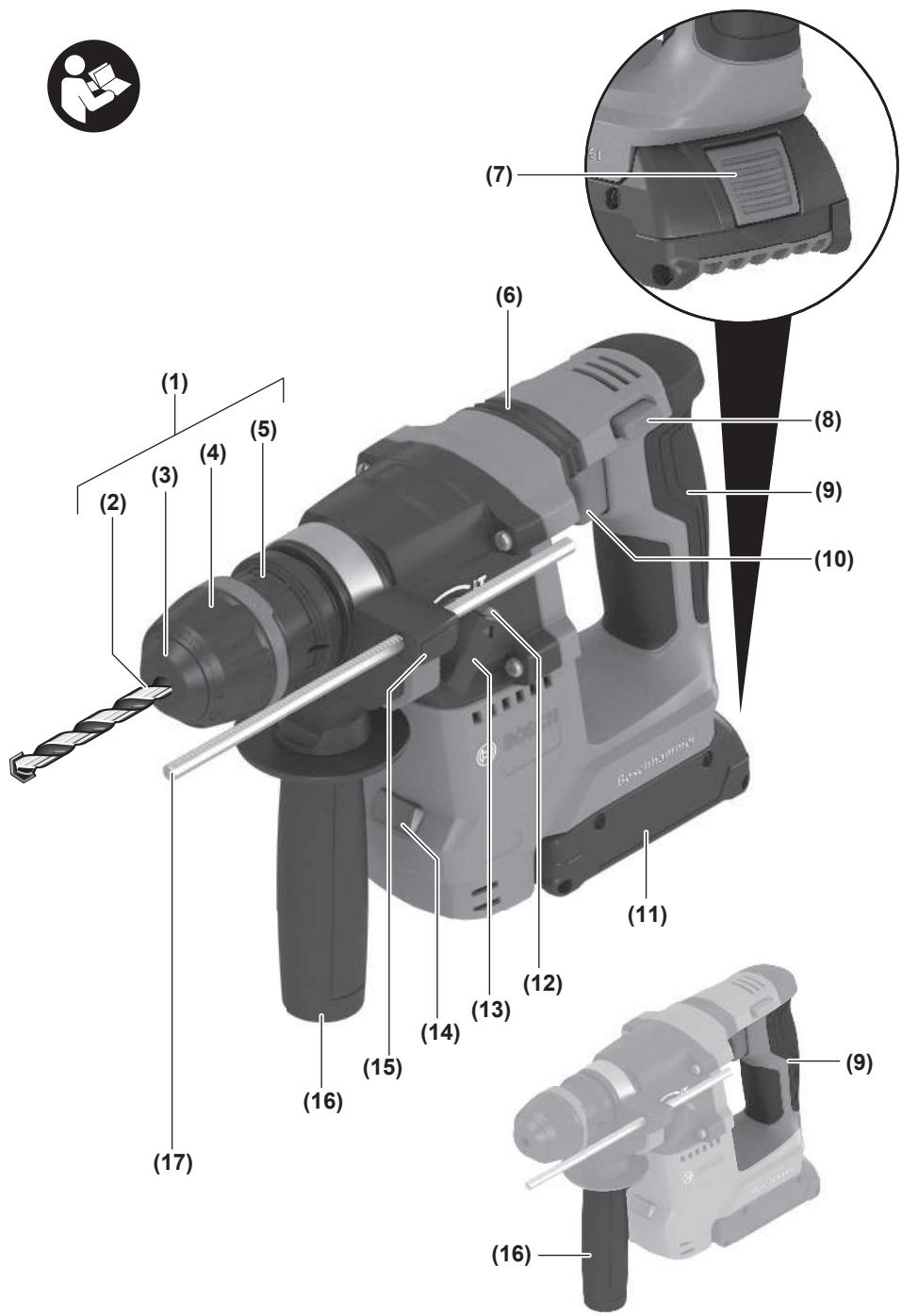


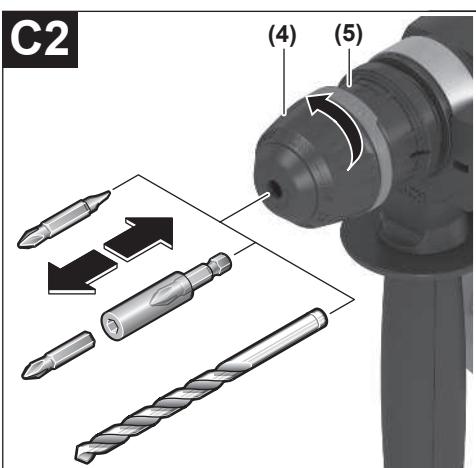
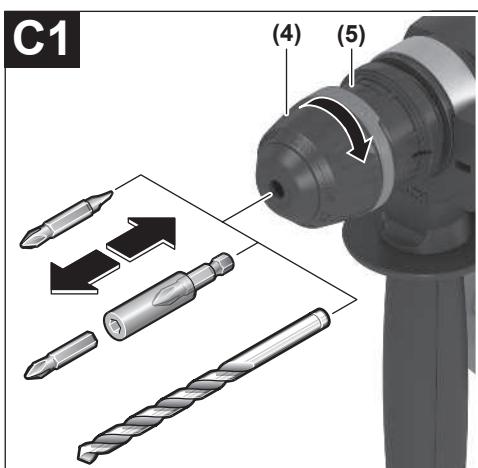
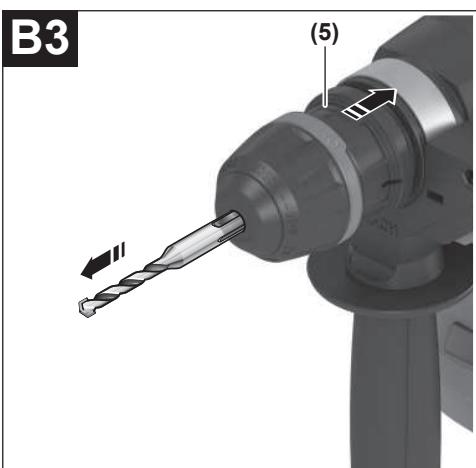
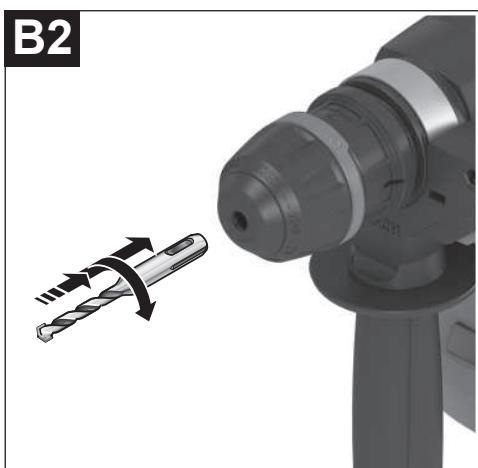
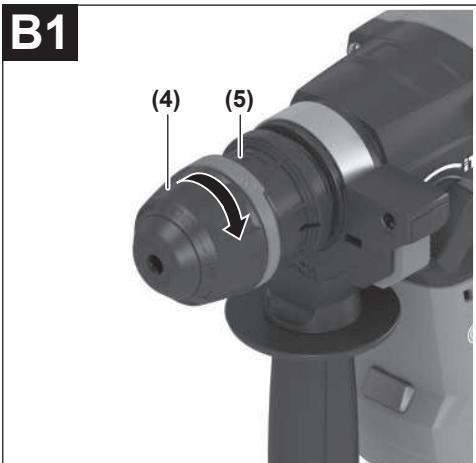
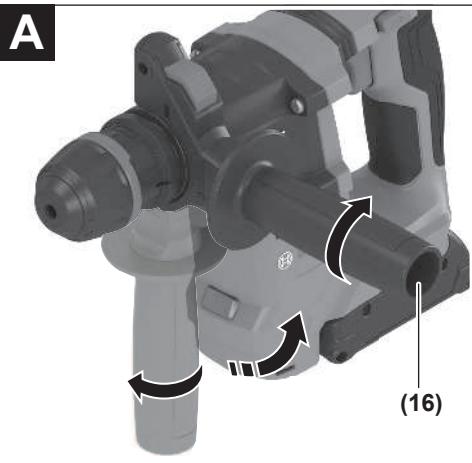
**pt** Manual original

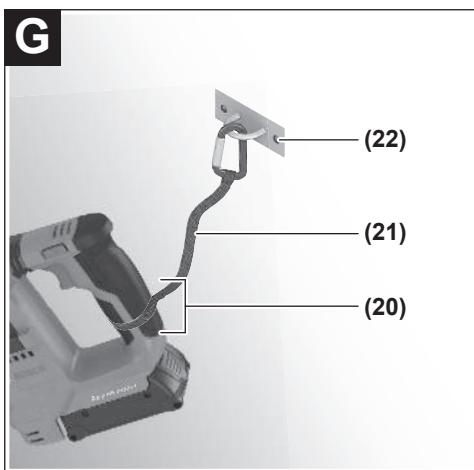
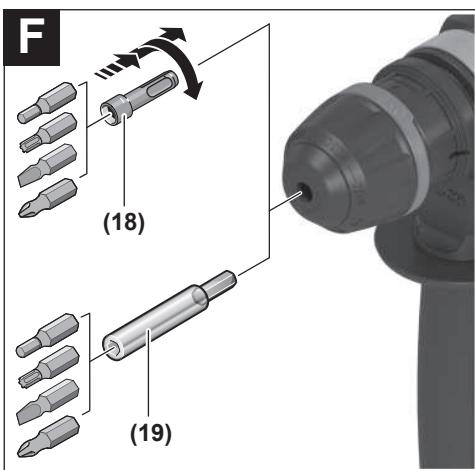
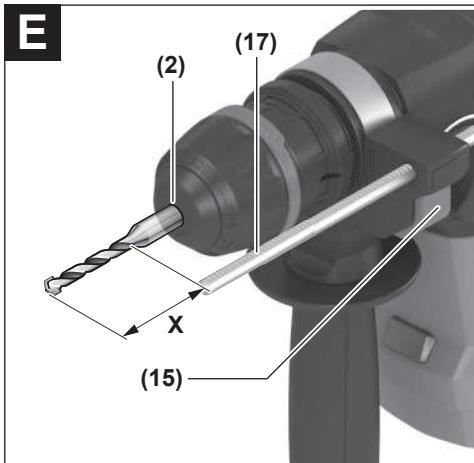
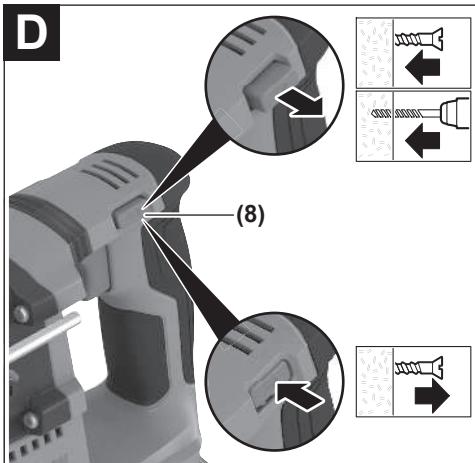


Português ..... Página 6









# Português

## Instruções de segurança

### Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

#### **AVISO**

**Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### **Segurança da área de trabalho**

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pó inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pó ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

#### **Segurança eléctrica**

- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

#### **Segurança de pessoas**

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudéncia ao trabalhar com a ferramenta eléctrica.** Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntário.** Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede

**e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

#### **Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica.** Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização. Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

#### **Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores**

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-círcito dos contactos.** Um curto-círcito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

#### **Serviço**

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

#### **Instruções de segurança para martelos**

##### **Instruções de segurança para todas as operações**

- ▶ **Use protetores auditivos.** A exposição ao ruído pode provocar a perda da audição.
- ▶ **Use o(s) punho(s) auxiliar(es), caso seja(m) fornecido(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Segure a ferramenta elétrica nas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação onde acessórios de corte ou os parafusos possam entrar em contacto com cabos escondidos.** Se o acessório de corte e os parafusos entrarem em contacto com um fio "sob tensão", as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica ficam "sob tensão" e podem produzir um choque elétrico.

##### **Instruções de segurança ao usar brocas longas com martelos perfuradores**

- ▶ **Comece sempre a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** As velocidades mais altas, a broca pode dobrar-se ao rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, causando ferimento pessoal.
- ▶ **Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva.** As brocas podem dobrar-se, causando rutura ou perda de controlo, ou mesmo ferimento pessoal.

##### **Instruções de segurança adicionais**

- ▶ **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.
- ▶ **Espere que a ferramenta elétrica pare completamente, antes de depositá-la.** A ferramenta de aplicação pode empurrar e levar à perda de controlo sobre a ferramenta elétrica.
- ▶ **Fixar a peça a ser trabalhada.** Uma peça a ser trabalhada fixa com dispositivos de aperto ou com torno de bancada está mais firme do que segurada com a mão.
- ▶ **Em caso de danos e de utilização incorrecta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-círcuito.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-círcuito

interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



**Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Há risco de explosão ou de um curto-círcuito.

- **Logo a seguir à operação não toque nos acessórios ou em peças da carcaça adjacentes.** Estes podem ficar muito quentes durante a operação e causar queimaduras.

- **O acessório pode bloquear durante a perfuração. Durante o trabalho, providencie uma estabilidade segura e segure o aparelho com as duas mãos.** Caso contrário poderá perder o controlo sobre a ferramenta elétrica.

- **Durante o funcionamento, não direcione a ferramenta elétrica para pessoas que se encontrem por perto.** A ferramenta de trabalho pode ser projetada e causar ferimentos graves.

- **Use sempre um capacete de proteção e uns óculos de proteção ou uma proteção facial.** Óculos comuns ou óculos de sol não são óculos de proteção.

- **Antes da operação, verifique a ferramenta de trabalho quanto ao assento fixo e seguro.**

- **Certifique-se de que está numa posição segura. Assegure-se de que não se encontra ninguém por baixo de si, se usar a ferramenta elétrica num local de utilização mais elevado, p. ex. num escadote.**

- **Não abra nem feche a bucha ligando a ferramenta elétrica.** A broca pode ser projetada, existe perigo de ferimentos.

- **Durante o funcionamento, não direcione a ferramenta elétrica para pessoas que se encontrem por perto.** A ferramenta de trabalho pode ser projetada e causar ferimentos graves.

- **Use sempre um capacete de proteção e uns óculos de proteção ou uma proteção facial.** Óculos comuns ou óculos de sol não são óculos de proteção.

- **Antes da operação, verifique a ferramenta de trabalho quanto ao assento fixo e seguro.**

- **Certifique-se de que está numa posição segura. Assegure-se de que não se encontra ninguém por baixo de si, se usar a ferramenta elétrica num local de utilização mais elevado, p. ex. num escadote.**

- **Não abra nem feche a bucha ligando a ferramenta elétrica.** A broca pode ser projetada, existe perigo de ferimentos.

- **Durante o trabalho, segure a ferramenta elétrica com as duas mãos e providencie uma estabilidade segura.** A ferramenta elétrica é conduzida com maior segurança com ambas as mãos.

## Descrição do produto e do serviço

**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

### Utilização adequada

A ferramenta elétrica é adequada para furar com percussão em betão, tijolo e pedra. Também é apropriada para furar sem impacto em madeira, metal, cerâmica e plástico. As ferramentas elétricas com regulação eletrónica e rotação à direita/esquerda também são apropriadas para aparafusar.

### Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Bucha ONECHUCK
- (2) Encabadoiro da ferramenta ONECHUCK
- (3) Capa de proteção contra pó
- (4) Bucha dianteira
- (5) Bucha traseira
- (6) Amortecimento das vibrações
- (7) Tecla de desbloqueio da bateria<sup>a)</sup>
- (8) Comutador do sentido de rotação
- (9) Punho (superfície do punho isolada)
- (10) Interruptor de ligar/desligar
- (11) Bateria<sup>a)</sup>
- (12) Tecla de desbloqueio para interruptor de bloqueio de rotação/impacto
- (13) Interruptor de bloqueio de rotação/impacto
- (14) Luz de trabalho
- (15) Tecla para ajuste do batente de profundidade
- (16) Punho adicional (superfície do punho isolada)
- (17) Batente de profundidade
- (18) Porta-bits universal com adaptador SDS plus<sup>a)</sup>
- (19) Porta-bits universal com encabadoiro cilíndrico ou encabadoiro sextavado<sup>a)</sup>
- (20) Área de fixação do equipamento de proteção contra queda na ferramenta elétrica
- (21) Equipamento de proteção contra queda<sup>b)</sup>
- (22) Ponto de ancoragem fixo do equipamento de proteção contra queda<sup>b)</sup>

a) Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.

b) Este acessório não pertence ao volume de fornecimento, nem ao programa de acessórios Bosch.

## Dados técnicos

Martelo perfurador sem fio	GBH 18V-18 X	
Número de produto	<b>3 611 J27 1..</b>	
Tensão nominal	V=	18
Rotações nominais <sup>A)</sup>	r.p.m.	900
N.º de impactos <sup>A)</sup>	i.p.m.	5000
Encabadoiro		<ul style="list-style-type: none"> <li>- SDS plus</li> <li>- Cilíndrico</li> <li>- Sextavado</li> </ul>
Amplitude de aperto da bucha com encabadoiros cilíndricos	mm	6–10
Ø máx. de perfuração		
– Betão	mm	18
– Aço	mm	10
– Madeira	mm	18
Peso <sup>B)</sup>	kg	1,8
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento <sup>C)</sup> e durante o armazenamento	°C	-20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Medido a 20–25 °C com bateria **GBA 18V 4.0Ah**

B) Com punho adicional (**16**), sem bateria (encontra o peso da bateria em [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

C) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

Dados técnicos averiguados com o acumulador fornecido.

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte [www.bosch-professional.com/wac](http://www.bosch-professional.com/wac).

## Informação sobre ruídos/vibrações

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN IEC 62841-2-6**.

O nível sonoro avaliado como A da ferramenta elétrica é normalmente de: nível de pressão sonora **97 dB(A)**; nível de potência sonora **105 dB(A)**. Incerteza K = **3 dB**.

**Utilizar proteção auditiva!**

Valores de vibração  $a_h$  (vibrações contínuas),  $p_F$  (vibrações repetidas de impacto) e incerteza K apurados conforme **EN IEC 62841-2-6**:

Furar com percussão em betão:  $a_{h,HD} = 16,6 \text{ m/s}^2$  ( $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ ),  $p_{F,HD} = 1108 \text{ m/s}^2$  ( $K = 118 \text{ m/s}^2$ )

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

## Bateria

**Bosch** vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

## Carregar a bateria

► **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

**Nota:** devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

## Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

## Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da

bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

## Indicador do nível de carga da bateria

**Nota:** Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga da bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

### Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

### Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

## Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

## Montagem

- **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

## Punho adicional

- **Utilize a ferramenta elétrica apenas com o punho adicional (16).**
- **Certifique-se de que o punho adicional está sempre bem apertado.** Caso contrário poderá perder o controlo sobre a ferramenta durante o trabalho.

## Virar o punho adicional (ver figura A)

Pode virar o punho adicional (16) à sua vontade, para obter uma posição de trabalho segura e sem fadiga.

- Rode a peça do punho do punho adicional (16) para a esquerda e vire o punho adicional (16) para a posição desejada. A seguir, volte a apertar a peça de punho inferior do punho adicional (16) para a direita.
- Observe que a cinta de aperto do punho adicional esteja na ranhura prevista para tal, que se encontra na carcaça da ferramenta.

## Troca de ferramenta



Com a bucha ONECHUCK pode utilizar acessórios SDS plus, acessórios cilíndricos e sextavados de forma simples e confortável sem utilizar ferramentas adicionais ou trocar a bucha.

A capa de proteção contra pó (3) evita consideravelmente que penetre pó de perfuração no encabado ou durante o funcionamento. Ao introduzir a ferramenta, certifique-se de que a capa de proteção contra pó (3) não é danificada.

- **Uma capa de proteção contra pó danificada deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que o faça no Serviço de Assistência Técnica.**

## Troca de ferramenta (SDS plus)

### Inserir o acessório SDS plus (ver figuras B1-B2)

- Segure a bucha traseira (5) da bucha com uma mão. Com a outra mão, abra o encabado da ferramenta rodando totalmente a bucha dianteira (4).

- Limpe a haste de encaixe do acessório SDS plus e lubrifique ligeiramente.

- Introduza o acessório SDS plus no encabado da ferramenta, girando até travar-se automaticamente.
- Verifique o bloqueio puxando a ferramenta.

O acessório SDS plus pode ser movida livremente condicionada pelo sistema. Por causa disso, ocorre um desvio de rotação em vazio. Isto não tem qualquer influência na precisão do furo, uma vez que a broca se autocentra ao furar.

### Retirar o acessório SDS plus (ver figura B3)

- Empurre a bucha traseira (5) para trás e retire o acessório SDS plus.

## Troca de ferramenta (encabadoouro cilíndrico, sextavado)

### Introduzir a ferramenta de trabalho (ver figura C1)

**Nota:** não use ferramentas sem SDS plus para furar com martelo! As ferramentas sem SDS plus e as respetivas buchas são danificadas ao furar com .

**Nota:** só utilize ferramentas com encabadoouro cilíndrico ou encabadoouro sextavado no modo de operação Perfurar.

► **Não feche a bucha ligando a ferramenta elétrica** . A broca pode ser projetada, existe perigo de ferimentos.

**Nota:** utilize exclusivamente ferramentas de trabalho com encabadoouro cilíndrico ou encabadoouro sextavado com um diâmetro de encabadoouro de 6 a 10 mm.

- Rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (13) para a posição "Furar".
- Segure a bucha traseira (5) da bucha com uma mão. Com a outra mão, abra o encabadoouro da ferramenta rodando a bucha dianteira (4) até ser possível introduzir a ferramenta de trabalho.
- Insira a ferramenta de trabalho cilíndrica ou sextavada na bucha.
- Segure a bucha traseira (5) com uma mão e rode com força a bucha dianteira (4) com a outra mão no sentido da seta, até se ouvir claramente um clique.
- Puxar a ferramenta para verificar se está firme.

Só insira a ferramenta de trabalho quando a ferramenta elétrica estiver desligada.

### Retirar a ferramenta de trabalho (ver figura C2)

- Segure a bucha traseira (5) da bucha com uma mão. Com a outra mão, abra o encabadoouro da ferramenta rodando a bucha dianteira (4) no sentido da seta, até ser possível retirar a ferramenta de trabalho.
- Retire a ferramenta de trabalho.

► **Não abra a bucha ligando a ferramenta elétrica.** A broca pode ser projetada, existe perigo de ferimentos.

## Redução do pó

Evite trabalhar sem medidas de redução do pó. Consoante a aplicação, a ferramenta elétrica pode ser combinada com um acessório redutor de pó e um aspirador.

Utilize sempre proteção respiratória adequada. Observe as diretivas para os materiais a serem processados, vigentes no seu país.

► **Evite a acumulação de pó no local de trabalho.** Pós podem entrar levemente em ignição.

## Requisitos relativos ao aspirador

Eficiência de filtro recomendada

Classe de pó M<sup>b)</sup>

- A) Valor de potência na ligação do aspirador da ferramenta elétrica  
B) Conforme IEC/EN 60335-2-69

Observe o manual do aspirador. Se a potência de aspiração diminuir, pare de trabalhar e eliminate a causa.

## Funcionamento

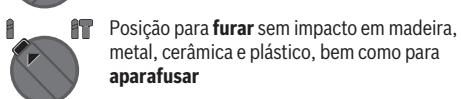
### Colocação em funcionamento

#### Ajustar o modo de operação

Com o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (13) seleciona o modo de operação da ferramenta elétrica.

- Para mudar o modo de operação pressione a tecla de desbloqueio (12) e rode o interruptor de bloqueio de rotação/impacto (13) para a posição desejada, até ele engatar de forma audível.

**Nota:** mude o modo de operação apenas com a ferramenta elétrica desligada! Caso contrário a ferramenta elétrica pode ficar danificada.



#### Ajustar o sentido de rotação (ver figura D)

Com o comutador de sentido de rotação (8) é possível alterar o sentido de rotação da ferramenta elétrica. Com o interruptor de ligar/desligar pressionado (10) isto, no entanto, não é possível.

- **Acione o comutador do sentido de rotação (8) apenas com a ferramenta elétrica parada.**

Ajuste o sentido de rotação para furar com martelo e furar sempre na rotação à direita.

- **Rotação à direita:** Para furar e apertar parafusos prima o comutador do sentido de rotação (8) completamente para a esquerda.
- **Rotação à esquerda:** Para soltar ou retirar os parafusos e porcas pressione o comutador do sentido de rotação (8) para a direita até ao batente.

**Nota:** se o comutador do sentido de rotação ficar na posição central, o interruptor de ligar/desligar está bloqueado.

#### Ligar/desligar

- Para **ligar** a ferramenta elétrica, prima o interruptor de ligar/desligar (10).

A luz de trabalho (14) acende-se com o interruptor de ligar/desligar (10) completamente ou ligeiramente premido e permite iluminar o local de trabalho em caso de condições iluminação desfavoráveis.

## Requisitos relativos ao aspirador

Diâmetro nominal recomendado da mangueira	mm	35
Vácuo necessário <sup>a)</sup>	mbar hPa	≥ 230 ≥ 230
Taxa de fluxo necessária <sup>a)</sup>	l/s m <sup>3</sup> /h	≥ 36 ≥ 129,6

- Para **desligar** a ferramenta elétrica, liberte o interruptor de ligar/desligar (10).

No caso de temperaturas baixas, a ferramenta elétrica só atinge o seu poder de martelar/impacto completo após algum tempo.

#### Ajustar o número de rotações/impactos

Pode regular o número de rotações/impactos da ferramenta elétrica ligada de forma contínua, consoante a pressão que faz no interruptor de ligar/desligar (10).

Uma leve pressão sobre o interruptor de ligar/desligar (10) proporciona um número de rotações/impactos baixo. Aumentando a pressão, é aumentado o n.º de rotações/impactos.

#### Instruções de trabalho

##### Ajustar a profundidade de perfuração (ver figura E)

Com o batente de profundidade (17) é possível determinar a profundidade de perfuração X desejada.

- Pressione a tecla para o ajuste do batente de profundidade (15) e coloque o batente de profundidade no punho adicional (16). As estriadas no batente de profundidade (17) têm de ficar viradas para baixo.
- Empurre o acessório SDS plus até ao batente no encabado (2). Caso contrário, a mobilidade da ferramenta de trabalho SDS plus pode causar o ajuste errado da profundidade de perfuração.
- Puxe o batente de profundidade para fora até a distância entre a ponta da broca e a ponta do batente de profundidade corresponder à profundidade de perfuração X desejada.

##### Binário de sobrecarga

- Se o acessório empurrar ou pender, a força motriz do veio da broca é interrompida. Devido às forças que se formam, segure sempre a ferramenta elétrica bem com as duas mãos e coloque-se sobre uma base estável.
- Desligue a ferramenta elétrica e solte o acessório se a ferramenta elétrica encravar. Ao ligar o aparelho com uma broca bloqueada são produzidos altos momentos de reação.

##### Desligamento rápido (KickBack Control)

O desligamento rápido (KickBack Control) oferece um melhor controlo sobre a ferramenta elétrica e aumenta assim a proteção do utilizador comparativamente a ferramentas elétricas sem KickBack Control. Em caso de uma rotação repentina e imprevista da ferramenta elétrica sobre o eixo de perfuração, a ferramenta elétrica desliga-se.

- Para **voltar a colocar em funcionamento** solte o interruptor de ligar/desligar (10) e volte a acioná-lo.

Um desligamento rápido é indicado através do piscar da luz de trabalho (14) na ferramenta elétrica.



#### Amortecimento das vibrações



O amortecimento das vibrações integrado reduz a ocorrência de vibrações.

- **Não continue a usar a ferramenta elétrica se o elemento amortecedor estiver danificado.**

#### Constant-electronic



O sistema de eletrónica constante mantém um número de rotações constante na marcha em vazio e com determinadas condições de carga. Isto garante um rendimento de trabalho constante.

#### Introduzir as pontas de apafusar (ver figura F)

- **Utilizar os punhos adicionais fornecidos com a ferramenta elétrica.** A perda de controle sobre a ferramenta elétrica pode levar a lesões.

Para a utilização de pontas de apafusar necessita de um porta-bits universal com adaptador SDS plus (18) ou de um porta-bits universal com encabado cilíndrico ou encabado sextavado (19).

#### Colocar o porta-bits universal com adaptador SDS plus

- Limpe a haste de encaixe do adaptador e lubrifique levemente.
- Introduza o porta-bits universal (18) girando no encabado da ferramenta até que seja bloqueado automaticamente.
- Verifique o bloqueio puxando o porta-bits universal.
- Coloque uma ponta de apafusar no porta-bits universal (18). Só utilize pontas de apafusar apropriadas para o cabeçote de apafusamento.
- Para retirar o porta-bits universal (18) empurre a bucha de travamento para trás e retire o porta-bits universal do encabado da ferramenta.

#### Colocar o porta-bits universal com encabado cilíndrico ou encabado sextavado

- Coloque o porta-bits universal com encabado cilíndrico ou encabado sextavado (19). Efetue o processo tal como na colocação do acessório (ver "Introduzir a ferramenta de trabalho (ver figura C1)", Página 11).
- Verifique o bloqueio puxando o porta-bits universal (19).
- Coloque uma ponta de apafusar no porta-bits universal (19). Só utilize pontas de apafusar apropriadas para o cabeçote de apafusamento.
- Para retirar o porta-bits universal (19) proceda como na remoção do acessório (ver "Retirar a ferramenta de trabalho (ver figura C2)", Página 11).

#### Fixar o dispositivo de proteção contra queda (ver figura G)

**Nota:** Para proteger a ferramenta elétrica contra queda, deve ser utilizado um dispositivo de proteção contra queda (21) adequado ao peso do sistema. Observe impreterivelmente a área de fixação permitida (20) na ferramenta elétrica.

Como dispositivo de proteção contra queda, utilize de preferência uma linga fixa com nó de ancoragem ou um dispositivo de proteção contra queda com amortecedor de choques.

Para a fixação do dispositivo de proteção contra queda (21) respeite impreterivelmente as respetivas instruções de utilização.

► **É imperativo que fixe o lado oposto do dispositivo de proteção contra queda a uma estrutura estável (p. ex. edifícios ou armação) e nunca ao próprio utilizador. O dispositivo de proteção contra queda tem de se mover livremente e só pode estar fixado ao ponto de ancoragem fixo (22) e na área de fixação (20) permitida na ferramenta elétrica.**

Selecione o ponto de ancoragem fixo (22) de forma a que, em caso de queda, a ferramenta elétrica possa cair livremente no sistema de proteção contra queda sem enrolar ou colocar o utilizador em perigo.

Nunca utilize o dispositivo de proteção contra queda na ferramenta elétrica com a aspiração de pÓGAS 35 M AFC montada.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma. Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.
- Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.
- Uma capa de proteção contra pó danificada deve ser substituída imediatamente. Recomendamos que o faça no Serviço de Assistência Técnica.
- Limpar o encabado (2) depois de cada utilização.

### Serviço pós-venda e aconselhamento

#### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo  
Tel.: 0800 7045 446  
[www.bosch.com.br/contato](http://www.bosch.com.br/contato)

#### Portugal

Tel.: 21 8500000

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

### Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



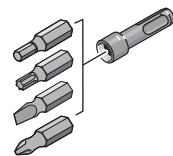
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.



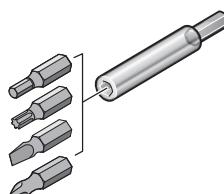
2 608 002 021



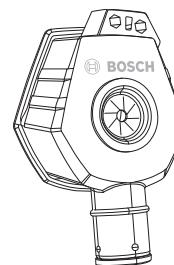
2 607 000 207



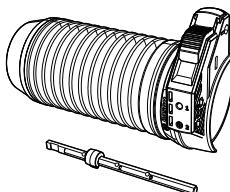
1 619 P16 971



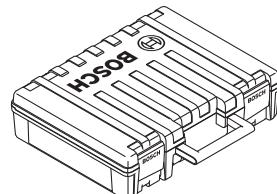
2 608 522 316



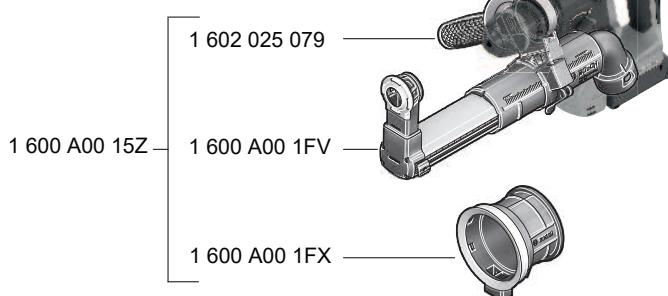
1 600 A01 M9V



1 600 A00 D6H



1 619 P19 047



# Legal Information and Licenses

## Copyright (c) 2015, Infineon Technologies AG

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>